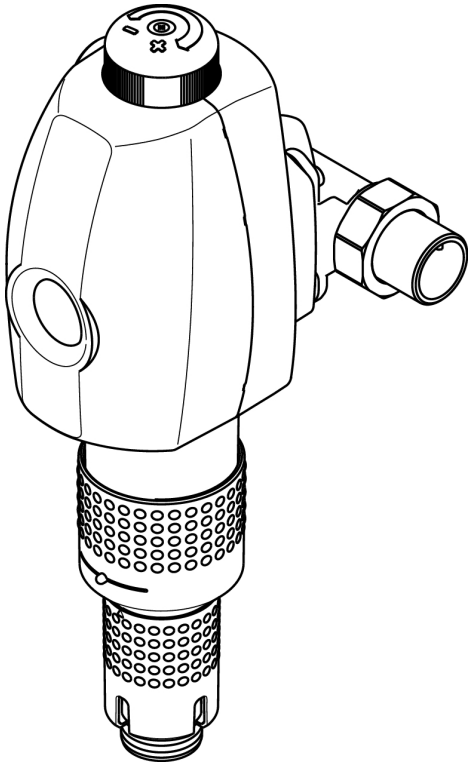
Istruzioni per l’installazione e l’uso

JUDO JUKO-EC

Filtro autopulente manuale con riduttore di pressione 1½" - 2"
Valido per: Paesi UE e Svizzera
Lingua: italiano



Leggere prima dell’uso e conservare!

Per richieste, ordini, servizio clienti

JUDO Wasseraufbereitung GmbH
Postfach 380
D-71351 Winnenden

E-mail: info@judo.eu • judo.eu

Indirizzo:

JUDO Wasseraufbereitung GmbH
Hohreuschstraße 39 - 41
D-71364 Winnenden

Gentile cliente,

grazie per la fiducia dimostrata acquistando questo prodotto. L'apparecchio da lei acquistato è uno dei sistemi più all'avanguardia presenti sul mercato. È stato scrupolosamente controllato prima della consegna. Per eventuali chiarimenti o suggerimenti, contattare il servizio clienti più vicino (vedi capitolo 9).

Marchi:
I marchi utilizzati nel presente documento sono protetti e sono marchi registrati dei rispettivi proprietari.

© JUDO Wasseraufbereitung GmbH
D-71364 Winnenden
Tutti i diritti riservati.
È permessa la ristampa, anche parziale, solo previa autorizzazione da parte del produttore.

Le presenti istruzioni per l'uso sono destinate sia agli artigiani specializzati a cui vengono affidate le operazioni di installazione, manutenzione annuale o riparazione dell'apparecchio, sia all'operatore dell'apparecchio.

Indice

1 Sicurezza....4
1.1 Utilizzo a norma....4
1.2 Limiti d'uso....4
1.3 Avvertenze sulla sicurezza....4
1.4 Simboli utilizzati....6
1.5 Unità di misura utilizzate....6
2 Informazione sul prodotto....6
2.1 Volume di consegna....6
2.2 Descrizione del funzionamento....7
2.3 Materiali utilizzati....7
2.4 Marchio di controllo....8
3 Installazione....8
3.1 Presupposti....8
3.2 Montaggio della flangia orientabile incorporata....8
3.3 Installazione dell'apparecchio....9
3.4 Condotto di scarico acqua di controlavaggio....10
3.5 Messa in funzione....11
4 Funzionamento....11
4.1 Impostare la pressione in uscita....11
4.2 Pulizia inserto filtrante (controlavaggio)....11
4.3 Modifiche, variazioni....12
4.4 Manutenzione, riparazione, pezzi di ricambio....12
4.5 Temporaneo smontaggio dell'apparecchio....13
5 Anomalia....14
6 Manutenzione....14
6.1 Pulizia....14
6.2 Garanzia e manutenzione....14
7 Dati tecnici....15
7.1 Dimensioni d'ingombro....16
7.2 Accessori....16
7.3 Pezzi di ricambio....17
8 Smaltimento....19
9 Servizio clienti....20

1 Sicurezza

Le istruzioni per l'uso devono essere sempre a disposizione presso la sede di utilizzo dell'apparecchio.

1.1 Utilizzo a norma

L'apparecchio è concepito per svolgere i compiti di

- filtraggio
- riduzione della pressione
- prevenzione del riflusso

di acqua potabile in sistemi di acqua domestica e per complessi residenziali, commerciali e industriali. Il filtro rimuove dall'acqua potabile le particelle che hanno dimensioni superiori o uguali alla larghezza delle maglie del filtro, in modo da prevenire

- il danneggiamento delle tubazioni per effetto della corrosione
- malfunzionamenti delle valvole o degli organi di controllo e regolazione a causa della presenza di corpi estranei.

L'apparecchio è idoneo all'installazione su tutti i tubi dell'acqua potabile normalmente reperibili in commercio. L'installazione e l'utilizzo dell'apparecchio sono disciplinati dalle rispettive disposizioni nazionali pertinenti.

Le particelle che hanno dimensioni inferiori rispetto alla larghezza della maglia del filtro così come le sostanze in sospensione che causano torbidità non possono essere filtrate dall'acqua.

1.2 Limiti d'uso

1.2.1 Qualità dell'acqua

L'acqua da filtrare deve essere conforme alla direttiva europea in materia di acqua potabile. Per l'utilizzo dell'apparecchio con acqua non conforme a questa direttiva è assolutamente necessario consultarsi preventivamente con il produttore.

1.2.2 Pressione dell'acqua

Pressione dell'acqua

ATTENZIONE
La pressione dell'acqua di 16 bar rappresenta il valore massimo di pressione all'ingresso. Con pressione di rete superiore a 16 bar (anche solo temporaneamente) non installare l'apparecchio!

Pressione nominale	PN 16
Pressione d'esercizio	1,5 bar - 16 bar
Pressione in uscita	1,5 bar - 6 bar Impostazione di fabbrica: 4 bar

La pressione dell'acqua di 1,5 bar rappresenta il valore minimo, sotto il quale il controlavaggio potrebbe venire compromesso!

A partire da un valore di 10 bar di pressione d'esercizio occorre considerare un aumento dell'usura!

1.2.3 Temperatura dell'acqua

L'apparecchio è idoneo per l'utilizzo con acqua potabile fino a una temperatura di 30 °C.

1.3 Avvertenze sulla sicurezza

1.3.1 Rischi elettrici

Rischio di folgorazione

Al di sotto dell'apparecchio non disporre/immagazzinare dispositivi o linee elettriche non a prova di schizzi d'acqua. Gli apparecchi / i dispositivi

elettrici presenti vicino all'apparecchio devono essere a prova di schizzi d'acqua e/o devono essere conformi ai requisiti di legge relativi agli ambienti umidi.

1.3.2 Rischio di danni materiali

AVVERTENZA
Rischio di danni materiali e di danni causati dall'acqua

L'apparecchio deve essere installato esclusivamente da personale specializzato.

Il luogo dell'installazione deve essere asciutto e protetto dal gelo.

La temperatura ambiente non deve superare i 30 °C! Nel caso in cui la temperatura sia superiore o in caso di esposizione alla luce solare diretta, potrebbero verificarsi danni ai materiali tali da comportare la rottura di parti dell'apparecchio.

Per l'acqua di scarico deve essere presente un allacciamento fognario delle giuste dimensioni (ad es. scarico a terra) secondo DIN 1986.

Per l'igiene dell'acqua potabile deve essere garantito un punto di scolo libero dell'acqua di scarico come da norma DIN EN 1717.

La tubazione deve poter sorreggere in modo sicuro l'apparecchio (per il peso vedi capitolo 7). Se necessario, fissare e/o puntellare opportunamente la tubazione.

Se non viene montata nessuna valvola di bypass, installare a monte dell'apparecchio una valvola di arresto che permetta di interrompere l'alimentazione d'acqua in caso di installazione, manutenzione, riparazione o malfunzionamento dell'apparecchio.

In linea di massima gli apparecchi con raccordo del tubo da ¾" a 2" devono essere installati in posizione verticale (± 5°). In caso contrario potrebbe fuoriuscire dell'acqua, con conseguenti danni.

Per installare in un sistema di acqua domestica apparecchi con raccordo del tubo da ¾" a 2", utilizzare esclusivamente la flangia orientabile incorporata fornita in dotazione (vedi capitolo 3.2).

La superficie della flangia orientabile incorporata deve essere in posizione verticale.

Montare la flangia orientabile incorporata in modo da evitare qualsiasi tensione meccanica. In caso contrario potrebbero verificarsi danni meccanici alla tubazione o alla flangia orientabile incorporata, fino a causarne la rottura.

Per una corretta tenuta stagna, il profilo del giunto a flangia profilata deve essere rivolto verso la flangia orientabile incorporata (vedi Fig. 2**).**

Utilizzare l'apparecchio solo se in perfette condizioni tecniche:

- **Prima dell'installazione controllare che non vi siano danni.**
- **Far risolvere tempestivamente da personale specializzato eventuali malfunzionamenti.**

Le persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, o la cui inesperienza o mancata conoscenza non permette loro di utilizzare l'apparecchio in sicurezza, devono evitare di utilizzare l'apparecchio se non in presenza o seguendo le istruzioni di una persona responsabile.

Per l'igiene dell'acqua potabile è necessario il periodico controlavaggio dell'apparecchio (vedi capitolo 4.2.1).

Prima di effettuare il controlavaggio assicurarsi che l'allacciamento fognario funzioni correttamente.

Terminato il ciclo di controlavaggio ruotare la manopola fino allo scatto, in modo che l'acqua di controlavaggio non possa più fuoriuscire. In caso contrario l'acqua potrebbe continuare a fuoriuscire, provocando dei danni.

Per la pulizia esterna dell'apparecchio non utilizzare detergenti domestici, ma solo acqua pulita, in modo da evitare l'infragilimento della plastica.

L'apparecchio può essere riparato esclusivamente da personale specializzato.

Per le riparazioni utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.

Prima di sottoporre l'apparecchio a interventi che esulano dal normale uso operativo, togliere la pressione presente all'interno dell'apparecchio. In caso contrario potrebbe verificarsi una fuoriuscita d'acqua non controllata, con conseguenti danni all'ambiente domestico.

Se si deve rimuovere l'apparecchio per via di un'interruzione d'esercizio

- **proteggere le superfici della flangia in modo che non vengano danneggiate e possano mantenere la corretta tenuta stagna.**
- **proteggere l'apparecchio dallo sporco, in modo da non compromettere l'igiene dell'acqua potabile.**
- **conservare l'apparecchio in un luogo protetto dal gelo, in modo da escludere il rischio di danneggiamento causato dal congelamento dell'acqua, con conseguente perdita di tenuta.**

Per motivi di sicurezza non è consentito apportare modifiche e variazioni. Queste possono infatti compromettere il funzionamento dell'apparecchio, causando perdite di tenuta e, in casi estremi, lo scoppio dell'apparecchio.

1.4 Simboli utilizzati

Le avvertenze sulla sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono contrassegnate con i seguenti simboli:

	Indicazione in merito alla presenza di pericoli
	Attenzione: pericolo di tensione elettrica
	Coppie di serraggio prescritte dal produttore
	Consigli per l'utilizzo e altre informazioni

Le avvertenze applicate direttamente sull'apparecchio, come ad es.:

- Direzione del flusso (freccia)
- Targhetta di identificazione
- Indicazione relativa alla pulizia

vanno assolutamente osservate e mantenute ben leggibili.

1.5 Unità di misura utilizzate

Unità di misura	**Conversione**
bar	1 bar = 10^5 Pa = 0,1 N/mm^2
1½"	DN 40
2"	DN 50

2 Informazione sul prodotto

2.1 Volume di consegna

- Filtro autopulente manuale con riduttore di pressione, preassemblato e pronto per l'installazione
- Flangia orientabile incorporata
- Istruzioni per l'installazione e l'uso

2.2 Descrizione del funzionamento

Attraverso la flangia orientabile incorporata nell'apparecchio scorre acqua non filtrata. Un filtro a grana grossa impedisce che le particelle di sporco più grossolane raggiungano il microfiltro. L'acqua scorre dall'esterno verso l'interno attraverso un inserto filtrante cilindrico. Le particelle di sporco vengono trattenute dal vaglio dell'inserto filtrante. I residui trattenuti sono visibili dall'esterno attraverso la campana trasparente del filtro.

L'acqua filtrata scorre verso il riduttore di pressione. La pressione in uscita impostata può essere letta attraverso l'apposito manometro della pressione.

Alla fine del processo l'acqua filtrata esce dall'apparecchio nuovamente attraverso la flangia orientabile incorporata.

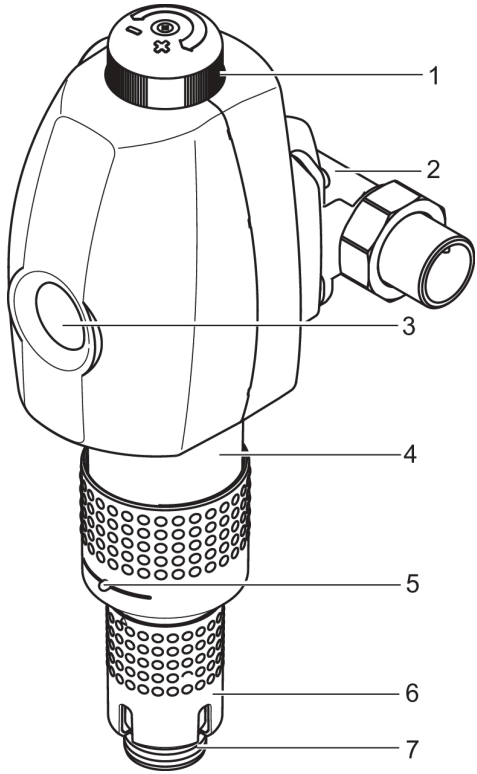


Figura 1: Descrizione del funzionamento

1 Manopola riduttore di pressione
2 Flangia orientabile incorporata
3 Manometro pressione in uscita
4 Campana del filtro
5 Pulsante indicatore promemoria del successivo termine per il controlavaggio
6 Manopola per il controlavaggio
7 Scarico acqua di controlavaggio con uscita libera integrata

2.3 Materiali utilizzati

I materiali utilizzati sono resistenti ai carichi fisici, nonché agli agenti chimici e corrosivi tipici dell'acqua potabile. Soddisfano i requisiti delle seguenti norme:

- DIN EN 13443-1
- DIN 19628

- DIN 50930-6
- DIN EN 1567

Tutti i materiali sono igienici e fisiologicamente innocui e sono conformi ai criteri di valutazione e alle linee guida dell'UBA (agenzia federale tedesca per l'ambiente). I materiali in plastica sono conformi ai requisiti della normativa DIN EN 16421.

2.4 Marchio di controllo

L'apparecchio è conforme alle norme tecniche per gli impianti di acqua potabile secondo DIN EN 806e segg. e il supplemento nazionale DIN 1988e segg. nonché DIN EN 1717.

È stato valutato e certificato dall'agenzia tedesca per l'acqua e il gas DVGW (Deutsche Vereinigung des Gas- und Wasserfaches e.V. - associazione tecnico-scientifica) secondo i requisiti

- DIN EN 13959 per i dispositivi antiriflusso
- DIN EN 1567 per i riduttori di pressione (livello di pressione PN 16)
- DIN EN 13443-1 e DIN 19628 per i filtri ad azione meccanica

A dimostrazione della certificazione, l'apparecchio reca il marchio DIN-DVGW.

3 Installazione

ATTENZIONE
L'apparecchio deve essere installato esclusivamente da personale specializzato.

In linea di massima non è consentita l'installazione dell'apparecchio a monte del contatore dell'acqua.

3.1 Presupposti

ATTENZIONE
Rischio di danni materiali e/o danni provocati dall'acqua!

La tubazione deve poter sorreggere in modo sicuro l'apparecchio (per il peso vedi capitolo 7). Se necessario, fissare e/o puntellare opportunamente la tubazione.

Per garantire il corretto funzionamento e la manutenzione dell'apparecchio, rispettare assolutamente le distanze indicate al capitolo 3.4.1.

3.1.1 Requisiti relativi al luogo d'installazione

ATTENZIONE
Il luogo dell'installazione deve essere asciutto e protetto dal gelo.

La temperatura ambiente non deve superare i 30 °C! Nel caso in cui la temperatura sia superiore o in caso di esposizione alla luce solare diretta, potrebbero verificarsi danni ai materiali tali da comportare la rottura di parti dell'apparecchio.

Per l'acqua di scarico deve essere presente un allacciamento fognario delle giuste dimensioni (ad es. scarico a terra) secondo DIN 1986.

3.2 Montaggio della flangia orientabile incorporata

ATTENZIONE
La superficie della flangia orientabile incorporata deve essere in posizione verticale.

Montare la flangia orientabile incorporata in modo da evitare qualsiasi tensione meccanica. In

caso contrario potrebbero verificarsi danni meccanici alla tubazione o alla flangia orientabile incorporata, tali da causarne la rottura.

La flangia orientabile incorporata serve come elemento di collegamento tra il sistema di acqua domestica e l'apparecchio. Può essere utilizzata sia per tubazioni orizzontali che verticali.

Attenzione: installare la flangia orientabile incorporata in direzione del flusso! La direzione è indicata con una freccia.

Con montaggio invertito l'apparecchio non può funzionare.

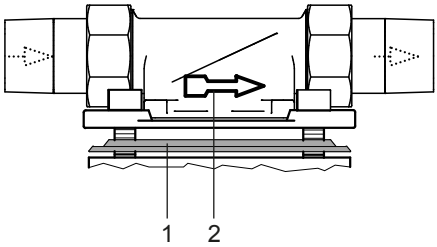


Figura 2: Flangia orientabile incorporata

1 Giunto a flangia profilata
2 Freccia direzione del flusso

3.3 Installazione dell'apparecchio

ATTENZIONE
Se non viene montata nessuna valvola di bypass, installare a monte dell'apparecchio una valvola di arresto che permetta di interrompere l'alimentazione d'acqua in caso di installazione, manutenzione, riparazione o malfunzionamento dell'apparecchio.

In linea di massima gli apparecchi con raccordo del tubo da ¾" a 2" devono essere installati in posizione verticale (± 5°). In caso contrario potrebbe fuoriuscire dell'acqua, con conseguenti danni.

Per installare in un sistema di acqua domestica apparecchi con raccordo del tubo da ¾" a 2", utilizzare esclusivamente la flangia orientabile incorporata fornita in dotazione (vedi capitolo 3.2).

La superficie della flangia orientabile incorporata deve essere in posizione verticale.

Per una corretta tenuta stagna, il profilo del giunto a flangia profilata deve essere rivolto verso la flangia orientabile incorporata (vedi Fig. 2**).**

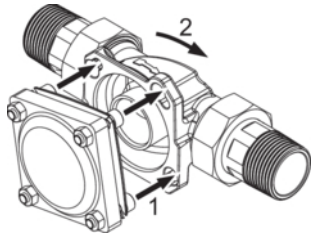


Figura 3: Attaccare l'apparecchio e farlo innestare

1 Inserire le viti
2 Ruotare in senso orario fino all'innesto completo

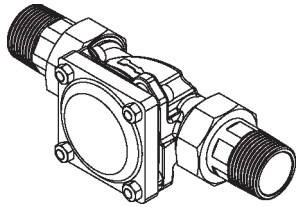


Figura 4: Attacco dell'apparecchio innestato

Non allentare le viti sull'apparecchio!

1. Infilare le teste delle quattro viti della flangia nei fori a baionetta sulla flangia orientabile incorporata (vedi Fig. 3).
2. Ruotare l'apparecchio in senso orario fino a battuta (vedi Fig. 3 e Fig. 4).
3. Serrare le quattro viti della flangia.

Nm

Selezionare la coppia di serraggio (ca. 10 Nm) in modo che la guarnizione sigilli bene e che l'apparecchio non venga danneggiato/stretto eccessivamente.

3.4 Condotto di scarico acqua di controlavaggio

ATTENZIONE
Per l'acqua di scarico deve essere presente un allacciamento fognario delle giuste dimensioni (ad es. scarico a terra) secondo DIN 1986.

Per l'igiene dell'acqua potabile deve essere garantito un punto di scolo libero dell'acqua di scarico come da norma DIN EN 1717.

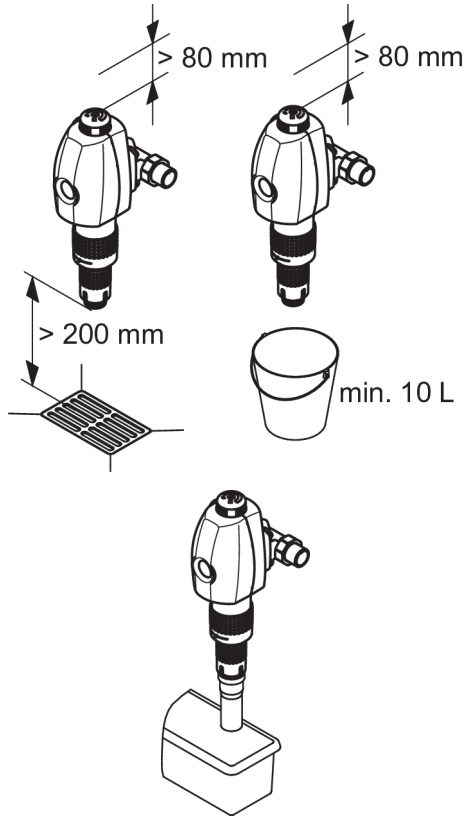
Attraverso lo scarico si deve poter scaricare contemporaneamente tutta l'acqua di scarico.

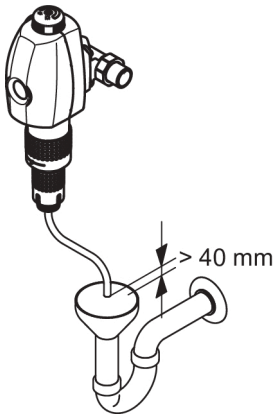
Nel caso in cui non sia possibile realizzare l'allacciamento fognario direttamente sotto il filtro, l'acqua di controlavaggio deve essere convogliata per alcuni metri al successivo attacco per l'acqua di scarico utilizzando un flessibile o un tubo da montare sulla valvola dell'acqua di lavaggio. Le dimensioni di questo tubo devono essere commisurate alla valvola dell'acqua di lavaggio.

Se per lo scarico dell'acqua di controlavaggio si utilizza un secchio:

- **Attenzione:** Nel caso in cui la pressione all'interno del sistema sia alta, l'acqua può fuoriuscire dal secchio. Proteggere gli oggetti posti vicino al secchio in modo da evitare il rischio di danni provocati dall'acqua!
- Effettuare velocemente il controlavaggio e terminare il ciclo di controlavaggio non appena il secchio è pieno a metà. Altrimenti il secchio potrebbe traboccare.

3.4.1 Modalità di scarico dell'acqua di controlavaggio





3.5 Messa in funzione

Prima della prima messa in funzione e della messa in funzione in seguito a interventi di manutenzione, riempire d'acqua l'apparecchio installato e pronto, e sfiatarlo:

1. Per riempire l'apparecchio d'acqua, aprire la valvola di arresto a monte. Ora l'apparecchio si trova sotto pressione di rete.
2. **Attenzione:** effettuare subito un controlavaggio per far fuoriuscire l'aria presente all'interno (vedi capitolo 4.2.3)! In questo modo si evita il danneggiamento dell'impianto dovuto a picchi di pressione.

→ Dopo il controlavaggio l'apparecchio è sfiatato e pronto all'uso.

4 Funzionamento

4.1 Impostare la pressione in uscita

Per compensare le variazioni di pressione e a tutela dell'impianto a valle, attraverso il riduttore di pressione è possibile regolare la pressione in uscita. La pressione in uscita di default di 4 bar può essere modificata, in funzione della pressione all'entrata, a un valore compreso tra 1,5 bar e 6 bar.

1. Allentare la vite a testa svasata posta sulla manopola del riduttore di pressione.
2. Ruotare la manopola in senso antiorario (= aumentodella pressione), o in senso antiorario (= diminuzione dellapressione).
3. Aprire brevemente un punto di prelievo a valle dell'apparecchio. Ha luogo uno scarico della pressione e la pressione in uscita impostata può essere letta attraverso l'apposito manometro.
4. Al raggiungimento della pressione in uscita desiderata, serrare nuovamente la vite a testa svasata sulla manopola del riduttore di pressione, in modo da evitare che la pressione in uscita venga modificata inavvertitamente.

4.2 Pulizia inserto filtrante (controlavaggio)

Per rimuovere i residui dal vaglio dell'apparecchio è necessario un periodico ciclo di pulizia. Questo ciclo è definito **controlavaggio**.

Ai fini del controlavaggio sono presenti dei tubi di aspirazione che ruotano attorno al vaglio del microfiltro. La valvola di lavaggio sul lato inferiore dell'apparecchio viene aperta. Deviando il flusso d'acqua dall'interno all'esterno, i depositi presenti sul vaglio vengono staccati e portati via con l'acqua di controlavaggio. Durante il loro movimento, attraverso i tergicristalli a labbri i tubi di aspirazione puliscono anche il lato interno della campana trasparente del filtro.

Il grado di imbrattamento e il ciclo di pulizia possono essere osservati dall'esterno.

Il controlavaggio dell'apparecchio viene effettuato con acqua filtrata. Durante il ciclo di controlavaggio l'acqua filtrata alimentata all'impianto domestico viene mantenuta. Durante il ciclo di controlavaggio l'acqua di

scarico non può raggiungere il lato con l'acqua pulita.

4.2.1 Intervallo di controlavaggio

Se il controlavaggio non viene eseguito agli intervalli stabiliti, ciò può causare danni all'inserto filtrante. Il deposito di grandi quantità di particelle può deformare il vaglio, causando in casi estremi la rottura del vaglio stesso. Inoltre, la presenza di depositi considerevoli può compromettere dal punto di vista meccanico la funzione di controlavaggio.

Ai sensi della norma DIN EN 13443-1 il controlavaggio dell'apparecchio va effettuato ogni sei mesi.

Il produttore richiede il controlavaggio:

- al più tardi ogni 2 mesi
- al diminuire della pressione dell'acqua
- quando il filtro è visibilmente sporco

L'esperienza ha dimostrato che nei nuovi impianti, nel periodo iniziale, si registra un maggior accumulo di impurità. In questo caso è necessario effettuare il controlavaggio con una maggiore frequenza.

4.2.2 Scadenza del controlavaggio

Una volta effettuato il controlavaggio, impostare opportunamente il pulsante indicatore sul lato frontale dell'apparecchio, come promemoria del successivo termine per il controlavaggio.

4.2.3 Eseguire il controlavaggio

AVVERTENZA
Le persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, o la cui inesperienza o mancata conoscenza non permette loro di utilizzare l'apparecchio in sicurezza, devono evitare di utilizzare l'apparecchio se non in presenza o seguendo le istruzioni di una persona responsabile.

Prima di effettuare il controlavaggio assicurarsi che l'allacciamento fognario funzioni correttamente.

Terminato il ciclo di controlavaggio ruotare la manopola fino allo scatto, in modo che l'acqua di controlavaggio non possa più fuoriuscire. In caso contrario l'acqua potrebbe continuare a fuoriuscire, provocando dei danni.

1. Ruotare la manopola di un giro completo in qualsiasi direzione. **L'acqua di lavaggio fuoriesce.**
2. Continuare a ruotare la manopola fino a farla innestare. Assicurarsi che non fuoriesca più acqua.

→ Il ciclo di controlavaggio è concluso (vedi capitolo 4.2).

4.3 Modifiche, variazioni

AVVERTENZA
Per motivi di sicurezza non è consentito apportare modifiche e variazioni. Queste possono infatti compromettere il funzionamento dell'apparecchio, causando perdite di tenuta e, in casi estremi, lo scoppio dell'apparecchio.

In caso di riparazione, i marchi di controllo applicati mantengono la loro validità solo previo utilizzo di pezzi di ricambio originali.

4.4 Manutenzione, riparazione, pezzi di ricambio

AVVERTENZA
L'apparecchio può essere riparato esclusivamente da personale specializzato.

Per le riparazioni utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.

Prima di sottoporre l'apparecchio a interventi che esulano dal normale uso operativo, togliere la pressione presente all'interno dell'apparecchio. In caso contrario potrebbe verificarsi una fuoriuscita d'acqua non controllata, con conseguenti danni all'ambiente domestico.

4.4.1 Controllare il dispositivo anti-riflusso

AVVERTENZA
Se difettoso, sostituire immediatamente il dispositivo anti-riflusso.

La sostituzione del dispositivo anti-riflusso può essere effettuata esclusivamente da personale specializzato qualificato.

Per controllare il funzionamento del dispositivo anti-riflusso, utilizzare la vite di controllo posta sulla bocca di mandata della flangia orientabile incorporata.

1. Chiudere il rubinetto centrale o la valvola di arresto a monte dell'apparecchio.
2. Svitare la vite di controllo (vedi capitolo 2.2). **Dopo qualche secondo dal foro non deve più fuoriuscire acqua.**
3. Riavvitare fino in fondo la vite di controllo.
4. Riaprire il rubinetto centrale o la valvola di arresto a monte del sistema di acqua domestica.

4.5 Temporaneo smontaggio dell'apparecchio

AVVERTENZA

Se si deve rimuovere l'apparecchio per via di un'interruzione d'esercizio

- **proteggere le superfici della flangia in modo che non vengano danneggiate e possano mantenere la corretta tenuta stagna.**
- **proteggere l'apparecchio dallo sporco, in modo da non compromettere l'igiene dell'acqua potabile.**
- **conservare l'apparecchio in un luogo protetto dal gelo, in modo da escludere il rischio di danneggiamento causato dal congelamento dell'acqua, con conseguente perdita di tenuta.**

Per la rimessa in funzione dell'apparecchio procedere come in caso di nuova installazione.

5 Anomalia

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
L'acqua di controlavaggio continua a scorrere.	La valvola di lavaggio non è chiusa bene.	Ripetere il controlavaggio e successivamente ruotare la manopola fino allo scatto.
	Valvola di lavaggio sporca.	
Il flusso d'acqua diminuisce.	Il filtro è intasato.	Eseguire il controlavaggio.
Perdite a livello della campana del filtro.	Guarnizioni difettose.	Informare l'installatore o il servizio clienti!
La campana del filtro è diventata opaca.	La campana del filtro è stata esposta a temperature elevate oppure sono stati utilizzati dei solventi.	• Informare l'installatore o il servizio clienti! • Se vi è fuoriuscita d'acqua, chiudere le valvole di arresto. Far sostituire immediatamente la campana del filtro.
Incrinature capillari presenti sulla campana del filtro.		
La pressione in uscita aumenta lentamente anche senza il passaggio dell'acqua.	Aumento inammissibile della pressione causato dal riscaldamento dell'acqua di processo.	Controllare la valvola di sicurezza dello scaldacqua. Informare l'installatore o il servizio clienti!
	Usura della cartuccia del riduttore di pressione.	Far montare una nuova cartuccia del riduttore di pressione.

Guida in caso di anomalie

6 Manutenzione

6.1 Pulizia

ATTENZIONE
Per la pulizia esterna dell'apparecchio non utilizzare detergenti domestici, ma solo acqua pulita, in modo da evitare l'infragilimento della plastica.

6.2 Garanzia e manutenzione

Per far valere i diritti di garanzia sul prodotto è necessario un periodico controlavaggio (vedi capitolo 4.2). La norma DIN EN 13443-1 prescrive che almeno ogni sei mesi venga effettuato un controlavag-

gio. JUDO consiglia tuttavia di orientarsi in base alle indicazioni del capitolo 4.2.1 Intervallo di controlavaggio.

Al fine di garantire un buon funzionamento il più a lungo possibile, è indispensabile la periodica ispezione e la regolare manutenzione dell'apparecchio. Attenersi a quanto riportato nella normativa DIN EN 806-5.

Consigliamo di stipulare un contratto di manutenzione che garantisce un buon funzionamento anche al termine del periodo in garanzia. Per i periodici interventi di manutenzione e l'approvvigionamento di materiale di consumo e soggetto a usura, nonché per le eventuali riparazioni rivolgersi a personale esperto del settore o al servizio clienti addetto all'assistenza.

7 Dati tecnici

Filtro autopulente manuale con riduttore di pressione

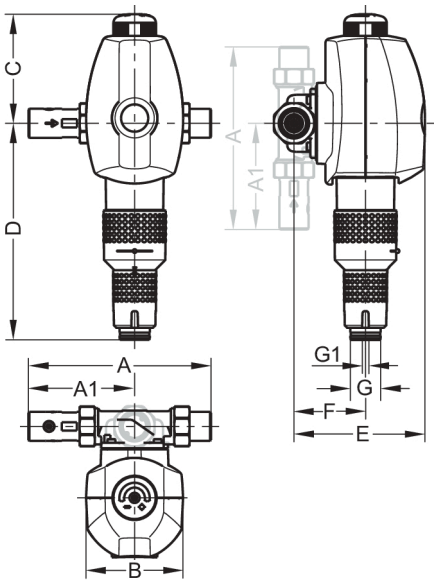
JUDO JUKO-EC

L'acqua da filtrare deve essere conforme alla direttiva europea in materia di acqua potabile.

Indicazione su:	JUKO-EC 1½"	JUKO-EC 2"
Raccordo tubi	1½"	2"
Portata volume di controlavaggio[1)]	0,3 L/s	0,3 L/s
Pressione nominale	PN 16	PN 16
Pressione d'esercizio	1,5 - 16 bar	1,5 - 16 bar
Portata nominale dopo DIN EN 1567	9,1 m³/h	14,0 m³/h
Pressione in uscita regolabile	1,5 bar - 6 bar	1,5 bar - 6 bar
Pressione in uscita impostata in fabbrica	4 bar 400 kPa	4 bar 400 kPa
Larghezza maglie inserto filtrante	100 µm / 0,1 mm	100 µm / 0,1 mm
Temperatura dell'acqua e temperatura ambiente	max. 30 °C	max. 30 °C
Raccordo filettato secondo	DIN EN 10226-1	
Peso	7,7 kg	8,9 kg
Numero d'ordine	8170315	8170316

1) Riferito a valvola di lavaggio completamente aperta e 2 - 3 bar di pressione di rete.

7.1 Dimensioni d'ingombro



	JUKO-EC 1½"	JUKO-EC 2"
A	301	335
A1	175	195
B	160	160
C	180	180
D	358	358
E	216	224
F	118	126
G	50	50
G1	13	13

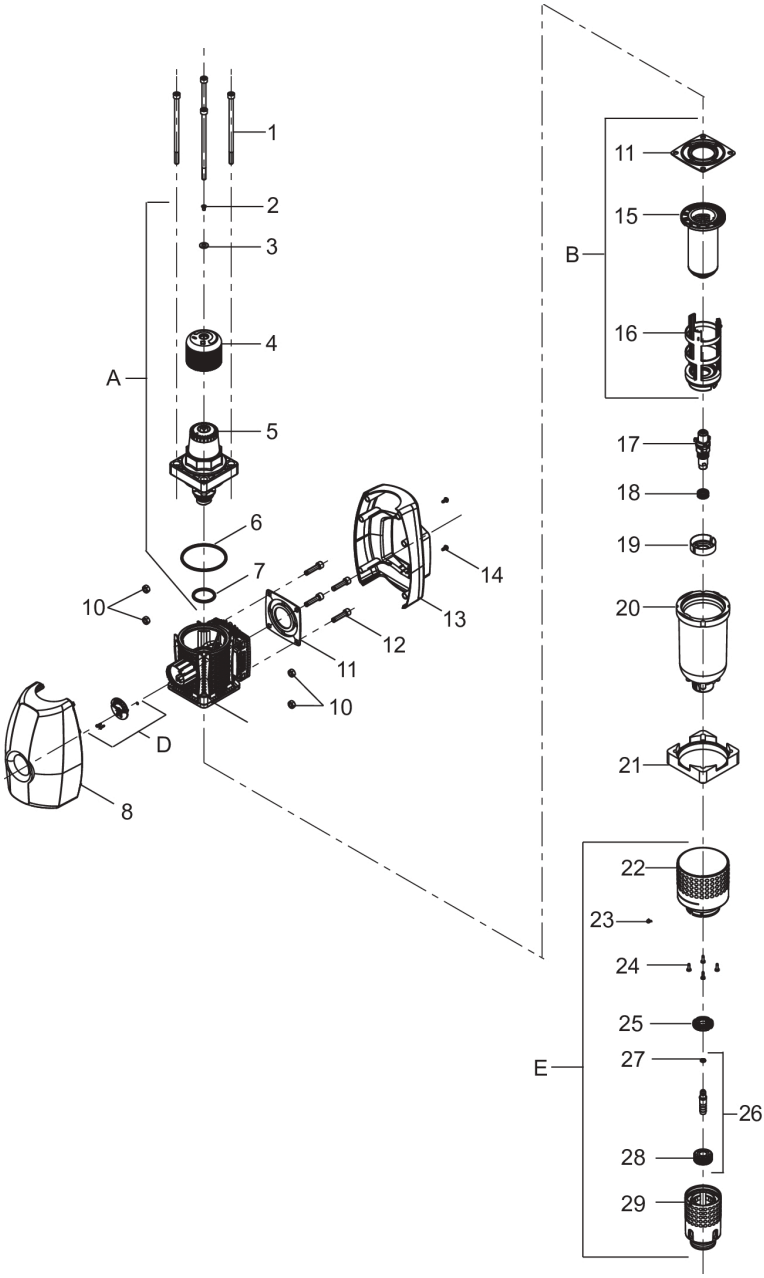
A Lunghezza dell'unità
A1 Lunghezza ingresso al centro del dispositivo
B Larghezza del dispositivo
C Altezza sopra al centro del condotto
D Altezza sotto il centro del condotto
E Profondità sino al centro del condotto
F Allacciamento per le acque reflue sino al centro del condotto
G Larghezza nominale acqua di scarico
G1 Larghezza nominale acqua di scarico (alternativa)

7.2 Accessori

- Kit automatico JAUS (N° d'ord. 8170244) per trasformare l'apparecchio manuale in un apparecchio automatico
- JUDO Serie QUICKSET JQR (N° d'ord. 8250041) per il collegamento in serie di due apparecchi, ad es. filtro e impianto per il trattamento delle acque
- JUDO Valvola di bypass JQX (N° d'ord. 8735210)
- JUDO Protezione perdite ECO-SAFE (N ° d'ord. 8140010)

7.3 Pezzi di ricambio

JUKO-EC 1½" - 2"



Pos.	Denominazione	Qtà	N° d'ord.	UC[1)]/ Qtà
A	Set componenti soggetti a usura “Cartuccia per riduttore di pressione” **** (costituito da pos. 2, 3, 4, 5, 6, 7)	1	2170567	220
B	Set componenti soggetti a usura “Inserto filtrante 0,1 mm e tubo di aspirazione" *** (costituito da pos. 11, 15, 16)	1	2170565	183
-	Set componenti soggetti a usura “Valvola di lavaggio e guarnizioni” **** (costituito da pos. 11, 17, 18, 27)	1	2170561	73
D	Set ricambi “Manometro”	1	2170508	18
E	Set ricambi “Manopola controlavaggio” (costituito da pos. 22, 23, 24, 25, 26, 28, 29)	1	2170569	137
1	Vite a testa cilindrica (Set con 4 pezzi)	1	2170654	29
2	Vite a testa svasata	1		
3	Rondella	1		
4	Manopola Riduttore di pressione	1		
5	Cartuccia per riduttore di pressione	1		
6	O-ring 84×4	1		
7	O-ring 38×4	1		
8	Copertura protettiva anteriore stampata, completa	1		
9	Struttura di base 1½" - 2"	1		
10	Dado esagonale M8 (Set con 4 pezzi)	1	2170655	12
11	Giunto a flangia profilata	2		
12	Vite a testa cilindrica M8×35 (Set con 4 pezzi)	1	2170656	15
13	Copertura protettiva posteriore	1		
14	Vite flangiata a testa bombata 4×10	2		
15	Inserto filtrante	1		
16	Tubo di aspirazione	1		
17	Valvola di lavaggio	1		
18	O-ring 18×2,5	2		
19	Fondo tubo di aspirazione	1		

Elenco pezzi di ricambio JUKO-EC 1½" - 2"

Pos.	Denominazione	Qtà	N° d'ord.	UC[1)]/ Qtà
20	Campana del filtro + Pos. 11	1	2170575	192
21	Flangia	1		
22	Copertura campana del filtro, stampata	1		
23	Spia di segnalazione, bianco	1		
24	Vite autofilettante a testa bombata 3,9×13	4		
25	Rondella distanziatrice	1		
26	Elemento di raccordo flessibile + Pos. 27, 28	1	2170182	10
27	O-ring 6,07×1,3	1		
28	Dado per raccordi	1		
29	Manopola per il controlavaggio	1		

Elenco pezzi di ricambio JUKO-EC 1½" - 2"

1) UC = unità di conteggio (gli articoli privi di UC sono disponibili solo come set)

Intervallo di sostituzione: *** = 3 anni **** = 4 anni

8 Smaltimento

Gli imballaggi vanno conferiti presso i centri di riciclaggio dei rifiuti predisposti localmente.

In un'ottica di tutela ambientale, non smaltire i vecchi apparecchi insieme ai rifiuti domestici. Utilizzare invece i centri di raccolta comunali, tenuti a offrire un servizio gratuito di smaltimento ecocompatibile.

9 Servizio clienti

DE	**JUDO Wasseraufbereitung GmbH** Postfach 380 • D-71351 Winnenden Tel. +49 (0)7195 / 692-0 E-mail: info@judo.eu • judo.eu
AT	**JUDO Wasseraufbereitung GmbH** • Filiale austriaca Zur Schleuse 5 • A-2000 Stockerau Tel. +43 (0)22 66 / 6 40 78 • Fax +43 (0)22 66 / 6 40 79 E-mail: info@judo-online.at • judo-online.at
CH	**JUDO Wasseraufbereitung AG** Industriestrasse 15 • CH-4410 Liestal Tel. +41 (0)61 906 40 50 • Fax +41 (0)61 906 40 59 E-mail: info@judo-online.ch • judo-online.ch
BENELUX	**JUDO Wasseraufbereitung GmbH** • Filiaal - Filiale BeNeLux Laarbeeklaan - Av. du Laerbeek, 72 A1 • B-1090 Brussel-Bruxelles Tel./Tél. +32 (0)24 60 12 88 • Fax +32 (0)24 61 18 85 E-mail: info.benelux@judo.eu • judo.eu
FR	**JUDO France SARL** 76 Rue de la Plaine des Bouchers (Technosud) • F-67100 Strasbourg Tel. +33 (0)3 88 65 93 94 • Fax +33 (0)3 88 65 98 49 E-mail: info@judo.fr • judo.fr

Installato da:

Tutti i dati relativi a immagini, dimensioni e modelli sono aggiornati alla data di stampa. Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche finalizzate al progresso tecnologico e all'ulteriore sviluppo del prodotto. Non potrà essere rivendicato alcun diritto nei confronti del modello o del prodotto.